



JOURNALS

No. 65

Wednesday, February 24, 2021

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 65

Le mercredi 24 février 2021

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to Motion M-35, standing in the name of the member for Sydney—Victoria: (a) the order for the deferred recorded division on the amendment of the member for Willowdale be discharged and the amendment be deemed withdrawn; (b) motion M-35 be amended by replacing subparagraphs (b)(iii) and (b)(iv) with the words “(iii) report its findings and recommendations to the House”; and (c) the question on motion M-35, as amended, be deemed put and a recorded division be deemed requested and deferred until later today, at the time originally scheduled for the recorded division on the amendment to motion M-35.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — That Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, en ce qui concerne la motion M-35, inscrite au nom du député de Sydney—Victoria : a) l'ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'amendement du député de Willowdale soit révoqué et que l'amendement soit réputé retiré; b) la motion M-35 soit modifiée par substitution, aux alinéas b)(iii) et b)(iv), des mots « (iii) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre »; c) la question sur la motion M-35, telle que modifiée, soit réputée mise aux voix et un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé à plus tard aujourd'hui, à l'heure initialement prévue pour le vote par appel nominal sur l'amendement à la motion M-35.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — Que le projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 57 — Vote n° 57)

YEAS: 32, NAYS: 295

POUR : 32, CONTRE : 295

YEAS — POUR

Angus	Ashton	Atwin	Bachrach
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Cannings
Collins	Davies	Duvall	Erskine-Smith
Garrison	Gazan	Green	Harris
Hughes	Johns	Julian	Kwan
Lobb	Long	MacGregor	Manly
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson
Qaqqaq	Sangha	Singh	Wilson-Raybould — 32

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Benzen	Bergen	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bessette	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Blois
Boudrias	Bragdon	Brassard	Bratina
Brière	Brunelle-Duceppe	Calkins	Carr
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Chiu	Chong	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Fillmore
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Gallant	Garneau	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Harder	Hardie	Hoback	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jansen	Jeneroux
Joly	Jordan	Jowhari	Kelloway
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound

Lloyd	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Marcil	Martel	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Melillo	Mendès	Mendicino
Michaud	Miller	Monsef	Moore
Morantz	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Nater	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Sloan
Sorbara	Soroka	Spengemann	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tassi	Thériault
Therrien	Tochor	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Virani
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williamson
Wong	Yip	Young	Yurdiga
Zahid	Zimmer	Zuberi — 295	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), — That Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyée par M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que le projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 58 — Vote n^o 58)

YEAS: 147, NAYS: 172

POUR : 147, CONTRE : 172

YEAS — POUR

Aboultiaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé

Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boudrias	Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe
Calkins	Carrie	Chabot	Champoux
Charbonneau	Chiu	Cooper	Cumming
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin
Gallant	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Hallan	Harder	Hoback
Jansen	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Marcil	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Plamondon
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shin
Shipley	Simard	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 147	

NAYS — CONTRE

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Blois	Boulerice	Bratina	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Collins	Cormier
Dabrusin	Damoff	Davies	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duguid	Duvall	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jordan	Jowhari	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux

Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendicino
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Tassi	Trudeau	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Williamson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zuberi — 172

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the main motion, as amended, of Mr. Battiste (Sydney—Victoria), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) report its findings and recommendations to the House. (*Private Members' Business M-35*)

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion principale, telle que modifiée, de M. Battiste (Sydney—Victoria), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre. (*Affaires émanant des députés M-35*)

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 59 – Vote n° 59)

YEAS: 174, NAYS: 152

POUR : 174, CONTRE : 152

YEAS — POUR

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Blois	Boulerice	Bratina	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Collins	Cormier
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Dong	Drouin	Dubourg	Duguid
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qaqqaq
Qualtrough	Ratansi	Regan	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)
Saini	Sajjan	Saks	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Sorbara	Spengemann	Tassi	Trudeau
Turnbull	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weiler
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young
Zahid	Zuberi — 174		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boudrias	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong

Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Diotte	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin	Gallant	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Marcil
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	Normandin	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poilievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Saroya	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shipley
Simard	Sloan	Soroka	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Yurdiga	Zimmer — 152

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the sitting be now suspended and then resume in 15 minutes for the taking of the remaining recorded divisions.

INTERRUPTION

At 5:55 p.m., the sitting was suspended.

At 6:11 p.m., the sitting resumed.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la séance soit maintenant suspendue et reprenne ensuite dans 15 minutes pour la prise des autres votes par appel nominal.

INTERRUPTION

À 17 h 55, la séance est suspendue.

À 18 h 11, la séance reprend.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Barlow (Foothills), — Que le projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 60 – Vote n° 60)

YEAS: 178, NAYS: 145

POUR : 178, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Ashton
Atwin	Bachrach	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong
Collins	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duvall	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fortin	Gallant	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Gourde	Gray	Green
Hallan	Harder	Harris	Hoback
Jansen	Jeneroux	Johns	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Marcil	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Plamondon	Poilievre	Qaqqaq
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Sangha	Saroya	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shin
Shipley	Simard	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Therrien
Tochor	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williamson	Wilson-Raybould	Wong
Yurdiga	Zimmer — 178		

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger

Champagne	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Dubourg	Duguid	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Joly	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tassi
Turnbull	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Young	Zahid
Zuberi — 145			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel), was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

En conséquence, le projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentaire.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Simard (Jonquière), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Simard (Jonquière), appuyé par M^{me} Pauzé (Repentigny), — Que le projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 61 — Vote n° 61)

YEAS: 56, NAYS: 265

POUR : 56, CONTRE : 265

YEAS — POUR

Angus	Ashton	Atwin	Bachrach
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Bérubé

Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Brunelle-Duceppe	Cannings	Chabot
Champoux	Charbonneau	Collins	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Duvall
Fortin	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gill	Green	Harris	Johns
Julian	Kwan	Larouche	Lemire
MacGregor	Manly	Marcil	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson	Michaud
Normandin	Pauzé	Perron	Plamondon
Qaqqaq	Savard-Tremblay	Simard	Ste-Marie
Thériault	Therrien	Trudel	Vignola – 56

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Berthold	Bessette	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Blois	Brassard	Bratina
Brière	Calkins	Carr	Carrie
Casey	Chagger	Champagne	Chen
Chiu	Chong	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Gould
Gourde	Gray	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Hoback
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Jansen
Jeneroux	Joly	Jordan	Kelloway
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lewis (Essex)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Melillo	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Moore

Morantz	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Nater	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Soroka
Spengemann	Stanton	Steinley	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Tochor	Turnbull	Uppal	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Vidal	Viersen
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer
Zuberi — 265			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Memorandum of Understanding between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning Cooperation on the Civil Lunar Gateway, and Explanatory Memorandum, done at Saint-Hubert on November 12, 2020, and Kennedy Space Center on November 15, 2020. — Sessional Paper No. 8532-432-15.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Amendments to Annexes I and II of the International Convention against Doping in Sport, and Explanatory Memorandum, dated October 1, 2020. — Sessional Paper No. 8532-432-16.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Agreement between Canada and the Italian Republic Concerning Youth Mobility, and Explanatory Memorandum, done at Ottawa and Rome on December 11, 2020, Rome on January 20, 2021, and Toronto on February 3, 2021. — Sessional Paper No. 8532-432-17.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance),

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie du Mémoire d'accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant la coopération relative à la station lunaire civile Gateway, et Note explicative, fait à Saint-Hubert le 12 novembre 2020 et au Centre spatial Kennedy le 15 novembre 2020. — Document parlementaire n° 8532-432-15.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Amendements aux annexes I et II de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, et Note explicative, en date du 1^{er} octobre 2020. — Document parlementaire n° 8532-432-16.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Accord sur la mobilité des jeunes entre le Canada et la République italienne, et Note explicative, fait à Ottawa et à Rome le 11 décembre 2020, à Rome le 20 janvier 2021, et à Toronto le 3 février 2021. — Document parlementaire n° 8532-432-17.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et

Bill C-23, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Supplementary Estimates (C) 2020-21", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-29. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Mr. Hussen (Minister of Families, Children and Social Development) – Summaries of the Amended Corporate Plan for 2020-2024 and of the Corporate Plan for 2021-2025 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-432-811-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ADJOURNMENT

At 7:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(4)(b), the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ministre associée des Finances), le projet de loi C-23, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2020-2021 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-29. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M. Hussen (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) – Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2024 modifié et du plan d'entreprise de 2021-2025 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-432-811-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

AJOURNEMENT

À 19 h 42, conformément à l'article 30(4)(b) du Règlement, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.